

Księga Micheasza

Глава 1

1. І господнє слово було до Міхеї сина Морастія в днях Йоатама і Ахаза і Езекії царів Юди, про те, що він побачив про Самарію і про Єрусалим. 2. Послухайте, народи, слова, і хай сприйме земля і всі, що в ній, і Господь буде в вас на свідчення, Господь з його святого дому. 3. Томущо ось Господь виходить з його місця і зійде і піде на висоту землі, 4. і під ним захитаються гори, і долини розтануть як віск перед лицем огня, і як вода, що несеться по схилі. 5. Через безбожність Якова це все і через гріх дому Ізраїля. Яка безбожність Якова? Чи не Самарія? І який гріх дому Юди? Чи не Єрусалим? 6. І поставлю Самарію на склад овочів поля і на садження винограду і розтягну до замішання її каміння і відкрию її основи. 7. І вони знищать всі її божища і все її найняте сплять огнем, і Я поставлю всі її ідоли на знищення. Томущо вона зібрала з найму розпусти і склала з найму розпусти. 8. Через це вона заплаче і зариде, піде без обуви і нага, зробить ридання наче зміїв, і плач наче дочок сиренів. 9. Бо її рана скріпилася, томущо прийшла аж до Юди і доторкнулася аж до брам мого народу, аж до Єрусалиму. 10. Ті, що в Геті, не величайтеся. Ви, що в Акімі, не будуйте з дому те, що на висмівання, землю накладайте замість вашого висмівання. 11. Та, що гарно замешкує свої міста, не вийшла та, що замешкує Сеннаан, щоб оплакувати дім, що близько неї, вона одержить від вас рану болю. 12. Хто почав на добро для тієї, що мешкає в болях? Бо зло зійшло від Господа на брами Єрусалиму, 13. шум колісниць і кінноти. Та, що живе в Лахісі, вона є володарем гріха для дочки Сіону, бо в тобі знайдено безчестя Ізраїля. 14. Через це даси висланих аж до насліддя Гета, до безумних домів. Марнотю було для царів Ізраїля. 15. Аж доки не приведу наслідників тобі, що замешкуєш Лахіс насліддя, аж до Одоллама прийде слава дочки Ізраїля. 16. Щоб оголити і остригти твоїх тендітних дітей, пошири твоє вдівство як орел, бо від тебе вони забрані в полон.

Глава 2

1. Вони були ті, що задумують труди, і чинять зло на їхніх постелях і разом в день їх завершували, томущо не підняли до Бога їхні руки. 2. І жадали поля і окрадали сиріт і насилували доми і грабили мужа і його дім, мужа і його насліддя. 3. Через це так говорить Господь: Ось Я задумую зло проти цього племені, з якого ви не підведете вашої шиї і нагло не підете прямо, бо час поганий. 4. В тому дні візьметься на вас притчу, і заплачеться голосіння піснею, кажучи: Бідою ми в біді. Часть мого народу зміряний шнурком, і не було того, хто боронив би його, щоб відвернути. Наші поля поділені. 5. Через це не буде в тебе той, хто кидає шнурок в наслідді, в господньому зборі. 6. Не плачте слізьми, ані хай не проливають над цим сліз. Бо погорда не віддалиться. 7. Хто каже: Дім Якова розгнівив господний дух. Чи це не є його задуми? Чи Його слова з ним не є гарні і

чи не прямо пішли? **8.** І впереді мій нарід повстав на ворожнечу. Замість його миру здерли його шкіру, щоб забрати надію в розбитті війни. **9.** Через це володарі мого народу будуть викинені з їхніх домів їжі, погані через їхні затії були викинені. Приближіться до вічних гір. **10.** Встань і йди, бо немає для тебе цього спочинку через нечистоту. Зітлійте зітлінням, **11.** ви втекли як ніхто не гнався. Дух поставив неправду, накапав тобі на вино і опяніння. І буде, що з каплі цього народу **12.** збиранням буде зібраний Яків з усіма. Очікуючи, очікуватиму тих, що осталися з Ізраїля, разом поставлю їхній поворот. Так як вівці в скорботі, як отара посеред їхньої загороди, вони вискочать від людей. **13.** Через розвалину перед їхнім лицем пробили, і пройшли через браму і вийшли крізь неї, і їхний цар вийшов перед їхнім лицем, а Господь їх провадитиме.

Глава 3

1. І Він скаже: Послухайте ж це, володарі дому Якова і ви, що осталися з дому Ізраїля. Чи не вам пізнати суд? **2.** Ви, що ненавидите добро і шукаєте зло, що рвете з них їхню шкіру і їхні тіла від їхніх костей. **3.** Так як ви пожерли тіло мого народу і їхню шкіру з них здерли, і їхні кості порозбивали і роздробили наче мясо в казан і наче мясо в глечик, **4.** так вони закричать до Господа, і Він їх не вислухає. І відверне від них лице своє в тому часі, томущо вони вчинили зло в їхніх задумах на них. **5.** Так говорить Господь проти пророків, що зводять мій нарід, що кусають їхніми зубами і проголошують на нього мир, і не дано в їхні уста, вони на нього підняли війну. **6.** Через це ніч буде вам за видіння, і темрява буде вам за чаклування, і сонце зайде на пророків, і над ними потемніє день. **7.** І завстидаються ті, що бачать сні, і висміяні будуть ворожбити, і говоритимуть проти них всі ці, томущо не буде того, хто їх вислуховує. **8.** Хіба я не наповню силу господним духом і судом і силою, щоб сповістити Яковові його безчестя й Ізраїлеві їхні гріхи. **9.** Послухайте ж це, старшини дому Якова і ви, що осталися з дому Ізраїля, що опоганюєте суд і нищите все просте, **10.** ви, що будете Сіон в крові, і Єрусалим в неправедностях. **11.** Його володарі судили за дарами, і його священики відповідали за наймом, і його пророки чаклували за сріблом, і на Господі спочили, кажучи: Чи не Господь є в нас? На нас не найде зло. **12.** Через це Сіон через вас буде розораний як поле, і Єрусалим буде як схоронок овочів і гора дому на гай лісу.

Глава 4

1. І в останніх днях явною буде господня гора, готова на вершках гір, і підніметься понад горби. І до неї поспішать народи, **2.** і численні народи підуть і скажуть: Ходіть підемо на господню гору і до дому Бога Якова, і нам покажуть його дорогу, і підемо його стежками. Бо з Сіону вийде закон і господне слово з Єрусалиму. **3.** І судитиме між численними народами і картатиме сильні народи аж далеко, і розібють свої мечі на плуги і їхні списи на серпи, і більше не візьме нарід проти народу меч, і більше не навчатимуться воювати. **4.** І кожний спічне під своїм виноградом і кожний під своєю фігою, і не буде того, хто боїться, томущо уста Господа Вседержителя це сказали. **5.** Бо

всі народи підуть кожний своєю дорогою, а ми підемо в імені нашого Господа Бога на віки і далі. **6.** В тому дні, говорить Господь, зберу розбиту і викинену і прийму тих, яких Я відкинув. **7.** І поставлю розбиту на останок і відкинену в сильний нарід, і над ними зацарює Господь в горі Сіон від тепер і аж до віку. **8.** І ти нещасний стовпе отари, дочко Сіон, до тебе прийде і ввійде перша влада, царство з Вавилону до дочки Єрусалиму. **9.** І тепер чому ти пізнав зло? Чи не було в тебе царя? Чи твоя рада згинула, томущо тобою одоліли болі як в тієї, що родить? **10.** Болій і будь мужною і наближися, дочко Сіон, як та, що родить. Томущо тепер вийдеш з міста і поселишся на рівнині і підеш аж до Вавилону. Звідти тебе визволить і звідти тебе викупить твій Господь Бог з руки твоїх ворогів. **11.** І тепер проти тебе зібралися численні народи, що кажуть: Зрадіймо і хай наші очі подивляться на Сіон. **12.** І вони не пізнали господнього задуму і не збагнули його ради, бо Він їх зібрав як снопи току. **13.** Встань і молоти їх, дочко Сіон, бо тобі поставлю залізні роги і тобі поставлю мідяні копита, і знищиш численні народи і покладеш Господеві їхнє множество і їхню силу Господеві всієї землі. **14.** Тепер дочка буде загороджена загородою, Він на нас поставив облогу, палицею побють по щоці племена Ізраїля.

Глава 5

1. І ти, Вифлеєме, доме Ефрати, ти є дуже малим, щоб бути в тисячах Юди. З тебе для Мене вийде той, що буде вождем в Ізраїлі, і його виходи від початку, від вічних днів. **2.** Через це дасть їм до часу тієї, що родить, вона породить, і осталі з їхніх братів повернуться до синів Ізраїля. **3.** І стане і побачить і пастиме своє стадо в господній силі, і вони будуть в славі імени їхнього Господа Бога. Томущо тепер Він стане великим аж до кінців землі. **4.** І вона буде в мирі. Коли ассур прийде на вашу землю і коли прийде до вашої країни, і підведуться проти нього сім пастухів і вісім укусів людей. **5.** І пастимуть ассур мечем і землю Неврода його ровами. І він спасе від ассура, коли прийде на вашу землю і коли прийде на ваші околиці. **6.** І те, що осталося з Якова, буде в народах посеред численних народів, як роса, що паде від Господа, і як ягнята на траві, щоб ніхто не був зібраний, ані не встоявся в людських синах. **7.** І буде те, що осталося з Якова, в народах посеред численних народів як лев між скотиною в лісі, і як левеня в отарах овець, так як коли перейде і відлучивши захопить і не буде того, хто вихопив би. **8.** Рука твоя підніметься на тих, що тебе гноблять, і всі твої вороги будуть вигублені. **9.** І буде в тому дні, говорить Господь, Я вигублю твоїх коней з посеред тебе і знищу твої колісниці, **10.** і вигублю міста твоєї землі і знищу всі твої кріпості. **11.** І знищу твої чари з твоїх рук, і не буде в тобі тих, що видають відповідь. **12.** І вигублю твої божища і твої стовпи з посеред тебе, і більше не поклонишся ділам рук твоїх. **13.** І вирубаю твої гаї з посеред тебе і знищу твої міста. **14.** І в гніві та люті вчиню пімсту на народах, томущо вони не послушалися.

Глава 6

1. Послухайте ж господне слово. Сказав Господь: Встань судися з горами, і хай горби послухають твій голос. **2.** Послухайте, народи, господний суд, і долини основи землі, бо суд в Господа з його народом, і Він споритиме з Ізраїлем. **3.** Мій народе, що Я тобі зробив, або чим Я тебе засмутив, або чим Я тобі дошкулив? Відповіж мені. **4.** Томущо Я тебе вивів з єгипетської землі, Я тебе викупив з дому рабства і Я вислав перед твоє лице Мойсея й Аарона і Маріаму. **5.** Мій народе, згадай же, що проти тебе ввадив Валак цар моава, і що йому відповів Валаам син Веора від тростини аж до Галгала, щоб явною стала господня праведність. **6.** Чим схоплю Господа, візьму мого Бога Всевишнього? Чи візьму його цілопаленнями, однолітними телятами? **7.** Чи Господь сприйме тисячу баранів, чи десять тисяч годованих кіз? Чи дам мого первородного за безчестя, плід мого лона за гріх моєї душі? **8.** Чи тобі, людино, сповіщено, що добре? Чи те, що Господь допитуватиметься в тебе, або чи чинити суд і любити милосердя і бути готовим піти за твоїм Господом Богом? **9.** Господний голос проголоситься містові, і він спасе тих, хто бояться його імени. Послухай, племене, і хто прикрасить місто? **10.** Чи огонь і дім беззаконня, що збирає беззаконні скарги і мірило гордості - неправедність? **11.** Чи оправдається в мірилах беззаконний і важками обмани в мішку? **12.** Ними вони наповнили їхнє багатство з безбожності, і ті, що замешкують його сказали брехню, і їхній язик піднявся вгору в їхніх устах. **13.** І Я почну тебе побивати, знищу тебе за твої гріхи. **14.** Ти їстимеш і не наситишся. І потемнієш в собі і відійдеш, і ти не спасешся. І ті, що спасуться, видані будуть під меч. **15.** Ти сіятимеш і не пожнеш, ти витиснеш олію і не намастишся олією, і вино і не питимете, і згинуть закони мого народу, **16.** і всі діла дому Ахаава, і ви пішли в їхніх радах, щоб Мені тебе видати на знищення і тих, що живуть в ній, на сичання. І ви одержите погорду народів.

Глава 7

1. Горе мені, бо я став так як той, хто збирає трощу в жнива, і останки з збору винограду, коли немає грон щоб їсти, первоплодів. Горе мені, душе, **2.** бо побожний згинув з землі, і немає того, хто випрямлюється в людях. Всі судять на кров, кожний гнітить свого ближнього гнітом. **3.** На зло приготавляють їхні руки. Володар просить, і суддя сказав мирні слова, це бажане його душі. І Я заберу **4.** їхні добра, поїдаючи як міль, і йдучи за правилами в дні твоїх відвідин. Горе горе, прийшли твої пімсти, тепер будуть їхні плачі. **5.** Не надійтеся на друзів і не надійтеся на володарів, бережися твоєї співналожниці, щоб їй чогось не поставити. **6.** Томущо син безчестить батька, дочка повстане проти своєї матері, невістка проти своєї свекрухи, вороги чоловіка всі мужі, що в його домі. **7.** Я ж погляну на Господа, стерплю мого Бога спасителя, мене вислухає мій Бог. **8.** Не радій мною, моя ворожнече, бо я впав. І встану, томущо коли сидітиму в темряві, Господь мене освітить. **9.** Я перенесу господний гнів, бо я згрішив проти нього, аж доки Він не оправдає мій суд. І Він зробить мій суд і виведе мене на світло, я побачу його праведність. **10.** І моя ворожнеча

побачить і зодягнеться в сором та, що говорить до мене: Де твій Господь Бог? Мої очі поглянуть на неї. Тепер вона буде на потоптання як болото на дорогах **11.** в днях помазання цегли. Той день твоє вигублення і той день знищить закони. **12.** І твої міста будуть вирівняні і на поділ ассирійців і твої сильні міста на поділ від Тиру аж до ріки, день води і замішання. **13.** І земля буде на знищення з тими, що в ній живуть за плодами їхніх задумів. **14.** Паси мій нарід твоєю палицею, овець твого насліддя, що самі поселили ліс посеред Кармилу. Вони пастимуться в Васанітиді і Галаадітиді так як за вічними днями. **15.** І так як в днях твого виходу з Єгипту побачите подивугідне. **16.** Народи побачать і засоромляться всією їхньою силою, покладуть руки на їхні уста, їхні уха оглухнуть. **17.** Полижуть порошок як змія, плазуючи по землі, будуть стривожені в їхніх затворах. Жахнуться вашого Господа Бога і тебе побоятися. **18.** Хто такий Бог як Ти? Що забирає неправедності і переступає безбожності для тих, що осталися з твого насліддя, і Він не затримав свій гнів на свідчення, бо Він Той, Хто бажає милосердя. **19.** Він повернеться і помилує нас, усуне наші неправедності і кине в глибину моря всі наші гріхи. **20.** Ти даси праведність Якову, милосердя Авраамові, так як Ти обіцяв нашим батькам в попередних днях.

Біблія

Новий переклад

Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка (1997-2007)

Українське біблійне товариство

Рафаїл Павлович Турконяк, 1997-2007

Форматований текст з виділенням слів Ісуса